

Bản án số: 42/2021/HS-ST

Ngày: 26-3-2021

**NHÂN DANH  
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**TÒA ÁN NHÂN DÂN QUẬN GÒ VẤP - THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

**- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:**

*Thẩm phán- Chủ tọa phiên tòa:* Ông Lê Tường Linh

*Hội thẩm nhân dân:*

Bà Võ Thị Mai

Ông Võ Thành Viên

**- Thư ký phiên tòa:** Ông Nguyễn Văn K– Thư ký Tòa án nhân dân quận Gò Vấp, thành phố Hồ Chí Minh

**- Đại diện Viện Kiểm Sát nhân dân quận Gò Vấp, Thành phố Hồ Chí Minh tham gia phiên tòa:** Bà Trần Thị Vinh - Kiểm sát viên.

Ngày 26 tháng 3 năm 2021 tại Tòa án nhân dân quận Gò Vấp, Thành phố Hồ Chí Minh xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự sơ thẩm thụ lý số 40/2021/HSST ngày 03/03/2021 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số: 53/2021/QĐXXST-HS ngày 12/3/2021 đối với bị cáo:

Tiêu Ngọc T; Giới tính: Nam; sinh năm 1984 tại Nam Định; Hộ khẩu thường trú: Hoàng Văn Thụ, phường Nguyễn Du, TP Nam Định, Tỉnh Nam Định; Chỗ ở: đường Trường Chinh, phường Tây Thạnh, quận Tân Phú, Thành phố Hồ Chí Minh; Trình độ văn hóa: 09/12; Nghề nghiệp: Không; Con ông Tiêu Ngọc T và bà Nguyễn Thị Thanh H; Hoàn cảnh gia đình: Có vợ tên Nguyễn Thị N; Tiền sự: Không; Tiền án: Không; Bị cáo tại ngoại (có mặt).

**NỘI DUNG VỤ ÁN:**

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau: Vào lúc 10 giờ 50 ngày 31/8/2020, Tiêu Ngọc T thuê Ngô Quang K vận chuyển 15 bình nước uống đóng chai nhãn hiệu Vihawa Vĩnh Hảo loại 20 lít, không có hóa đơn đi giao cho khách, khi K đang bê nước lên xe ba gác biển kiểm soát 61L6- 6768 thì bị Đội Cảnh sát kinh tế, Công an quận Gò Vấp, kiểm tra phát hiện lập biên bản vi phạm (BL:55-59).

Thực hiện khám xét tra căn nhà có địa chỉ đường số 20, phường 5, quận Gò Vấp Công an tạm giữ 31 bình nước đóng chai nhãn hiệu Vihawa (Vĩnh Hảo) loại 20 lít

thành phẩm, 13 bình nước đóng chai nhãn hiệu Lavi loại 19 lít thành phẩm(BL:60-61).

Tại Cơ quan điều tra, Tiêu Ngọc T khai nhận: Toàn mua các bình nước uống đóng chai nhãn hiệu Lavie loại 19 lít và Vihawa loại 20 lít từ các nhà phân phối và bán lại cho khách hàng, sau đó T thu lại vỏ bình, T mua nước uống đóng bình nhãn hiệu B&B với giá 8.000 đồng/bình và chiết nước từ bình B&B sang các bình Vihawa Vĩnh Hảo và Lavie, sau đó Toàn lấy nắp bình, nắp chụp mua sẵn đóng vào rồi lấy màng co bọc lại và dùng máy sấy tóc để hơi cho màng co ôm sát bình là thành phẩm. T bán bình nước uống đóng chai nhãn hiệu Vihawa Vĩnh Hảo với giá 32.000 đồng/bình; Bình nước uống đóng chai nhãn hiệu Lavie với giá 55.000 đồng/bình. Trung bình một bình lời khoảng 10.000đồng, mỗi tháng thu lời khoảng 5.000.000 đồng. T thực hiện hành vi sản xuất, buôn bán nước uống đóng chai giả nhãn hiệu Vihawa và Lavie trong khoảng 03 tháng (từ khoảng tháng 6/2020 đến cuối tháng 8/2020), thu lời khoảng 15.000.000 đồng (BL:81-87).

Cơ quan Cảnh sát điều tra, Công an quận Gò Vấp đã ra quyết định trưng cầu giám định thành phần hóa lý tại Trung tâm kỹ thuật tiêu chuẩn đo lường chất lượng 3; Trưng cầu giám định vỏ bình, nắp chụp, màng co, tem nhãn tại Phòng kỹ thuật hình sự, Công an thành phố Hồ Chí Minh; Trưng cầu định giá tài sản 31 bình nước uống đóng chai giả nhãn hiệu Vihawa và 13 bình nước uống đóng chai giả nhãn hiệu Lavie. Qua giám định và định giá tài sản, kết quả như sau:

- Kết quả giám định số 00114/N2.20/TĐ ngày 21/10/2020 của Trung tâm kỹ thuật tiêu chuẩn đo lường chất lượng 3:

- + Kết quả giám định nước uống đóng chai giả nhãn hiệu Lavie: So sánh với mức giới hạn theo “Bản tự công bố sản phẩm- 01/LA/La Vie/2020 của Công ty TNHH La Vie”, kết quả phân tích của các chỉ tiêu Tổng chất rắn hòa tan (TDS), Hàm lượng bicarbonate ( $\text{HCO}_3^-$ ), Hàm lượng Sodium (Na), Hàm lượng Calcium (Ca), Hàm lượng Magnesium (Mg) và Hàm lượng Potassium (K) không phù hợp với mức giới hạn theo “Bản tự công bố sản phẩm- 01/LA/La Vie/2020 của Công ty TNHH La Vie”.

- + Kết quả giám định nước uống đóng chai giả nhãn hiệu Vihawa: Mẫu nước uống đóng chai giả nhãn hiệu Vihawa không phù hợp với mức quy định của QCVN 06-1:2010/BYT và Bản tự công bố sản phẩm của Công ty Vihawa (số 001/VHW/2018) do chỉ tiêu “Streptococci feacal” cao hơn mức quy định và mức công bố (BL:156-168).

- Kết quả giám định số 1996/KLGD-TT ngày 28/10/2020 của Phòng kỹ thuật hình sự, Công an Thành phố Hồ Chí Minh:

- + Nắp chụp bình trên 30 bình nước uống đóng chai giả nhãn hiệu Vihawa Vĩnh Hảo so với nắp chụp bình trên bình nước uống đóng chai nhãn hiệu Vihawa Vĩnh Hảo (do công ty Cổ phần nước khoáng Vĩnh Hảo cung cấp) không được chế tạo từ cùng một bộ khuôn mẫu.

+ Nắp chụp bình trên 12 bình nước uống đóng chai giả nhãn hiệu Lavie so với nắp chụp bình trên bình nước uống đóng chai nhãn hiệu Lavie (do công ty TNHH Lavie cung cấp) không được chế tạo từ cùng một bộ khuôn mẫu.

+ Bản in màng co nắp và màng co vòi trên 30 bình nước uống đóng chai giả nhãn hiệu Vihawa Vĩnh Hảo so với bản in màng co nắp và màng co vòi trên bình nước uống đóng chai nhãn hiệu Vihawa (do Công ty Cổ phần Vĩnh Hảo cung cấp) không được in ra từ cùng một bộ chế bản.

+ Bản in màng co nắp và logo nhãn hiệu trên 12 bình nước uống đóng chai giả nhãn hiệu Lavie so với bản in màng co nắp và logo nhãn hiệu trên bình nước uống đóng chai nhãn hiệu Lavie (do Công ty TNHH Lavie cung cấp) không được in ra từ cùng một bộ chế bản (BL:170).

- Kết luận định giá tài sản số 63/KL-HĐĐGTS ngày 10/11/2020 của UBND quận Gò Vấp:

+ Kết quả định giá 31 bình nước uống đóng chai giả nhãn hiệu Vihawa loại 20 lít và 13 bình nước uống đóng chai giả nhãn hiệu Lavie loại 19 lít (trường hợp bán nước thu lại vỏ bình): 2.206.000 đồng.

+ Kết quả định giá 31 bình nước uống đóng chai giả nhãn hiệu Vihawa loại 20 lít và 13 bình nước uống đóng chai giả nhãn hiệu Lavie loại 19 lít (trường hợp bán cả nước và bình): 4.406.000 đồng (BL:171).

Căn cứ nghị định 15/2018/NĐ-CP quy định chi tiết một số điều của luật An toàn thực phẩm, xác định nước uống đóng chai là thực phẩm.

Vật chứng thu giữ gồm:

31 bình nước 20 lít nhãn hiệu Vihawa, chưa qua sử dụng, 13 bình nước 19 lít nhãn hiệu Lavie, chưa qua sử dụng, 01 bịch kim thông hơi nhựa màu trắng, trọng lượng 600gram, 01 bao nắp vòi nước nhựa màu trắng trong, trọng lượng 07kg, 01 bao nắp vòi nước nhựa màu trắng đục, trọng lượng 06kg, 01 bao nắp vòi nước nhựa màu xám, trọng lượng 05kg, 01 bịch nắp bình nước nhựa màu xanh, trọng lượng 600gram, 01 bao áo bình nước nhựa màu trong suốt, trọng lượng 05kg, 01 bao nắp vòi nước nhựa màu xanh, trọng lượng 05kg, 01 thùng màng co, nhãn hiệu Vihawa, 01 bịch màng co nhãn hiệu Lavie, 01 cái máy sấy tóc màu đen mã số AX6638, 20 vỏ bình nước loại 20 lít nhãn hiệu B&B đã qua sử dụng, 05 vỏ bình nước nhãn hiệu Lavie đã qua sử dụng, 60 vỏ bình nước nhãn hiệu Vihawa đã qua sử dụng, 02 dụng cụ mở nắp bình loại 20 lít, 04 sợi vòi hút nước nhựa trong suốt, 01 cái kèm bằng sắt màu đen, 01 dao Thái Lan cán nhựa màu vàng, lưỡi Inox, 01 cái dũa bằng sắt màu đen, 01 cái tuốc nơ vít cán nhựa, mũi sắt, 01 chiếc xe ba gác biển kiểm sát số: 61L6-6768, 02 điện thoại nhãn hiệu Nokia 1280.

Đối với Ngô Quang K được Tiêu Ngọc T thuê chở hàng, K không biết việc Toàn sản xuất hàng giả nên Cơ quan điều tra không có căn cứ để xử lý. Riêng giấy chứng nhận xe ba gác biển số 61L6 – 6768, Cơ quan điều tra tạm giữ, có dấu hiệu

làm giả nên Cơ quan điều tra đã tách vụ việc để điều tra xử lý sau. Cơ quan điều tra đã nhập kho vật chứng số vật chứng đã thu giữ theo phiếu nhập kho số 221/PNK ngày 19.10.2020.

Tại bản cáo trạng số 69/CTr-VKS ngày 01/3/2021 của Viện Kiểm sát nhân dân quận Gò Vấp truy tố bị cáo Tiêu Ngọc T về tội “Sản xuất, buôn bán hàng giả là lương thực thực phẩm” theo khoản 1 Điều 193 Bộ luật Hình sự năm 2015 sửa đổi, bổ sung năm 2017.

Tại phiên tòa, Đại diện Viện kiểm sát luận tội, đưa ra quan điểm xét xử và đề nghị Hội đồng xét xử

- Xử phạt bị cáo Tiêu Ngọc T từ 02 năm đến 02 năm 06 tháng tù.
- Buộc bị cáo nộp lại số tiền nộp lại số tiền thu lợi bất chính 15.000.000 đồng.

- Tịch thu tiêu hủy 31 bình nước 20 lít nhãn hiệu Vihawa, chưa qua sử dụng, 13 bình nước 19 lít nhãn hiệu Lavie, chưa qua sử dụng, 01 bịch kim thông hơi nhựa màu trắng, trọng lượng 600gram, 01 bao nắp vôi nước nhựa màu trắng trong, trọng lượng 07kg, 01 bao nắp vôi nước nhựa màu trắng đục, trọng lượng 06kg, 01 bao nắp vôi nước nhựa màu xám, trọng lượng 05kg, 01 bịch nắp bình nước nhựa màu xanh, trọng lượng 600gram, 01 bao áo bình nước nhựa màu trong suốt, trọng lượng 05kg, 01 bao nắp vôi nước nhựa màu xanh, trọng lượng 05kg, 01 thùng màng co, nhãn hiệu Vihawa, 01 bịch màng co nhãn hiệu Lavie, 01 cái máy sấy tóc màu đen mã số AX6638, 20 vỏ bình nước loại 20 lít nhãn hiệu B&B đã qua sử dụng, 05 vỏ bình nước nhãn hiệu Lavie đã qua sử dụng, 60 vỏ bình nước nhãn hiệu Vihawa đã qua sử dụng, 02 dụng cụ mở nắp bình loại 20 lít, 04 sợi vôi hút nước nhựa trong suốt, 01 cái kèm bằng sắt màu đen, 01 dao Thái Lan cán nhựa màu vàng, lưới Inox, 01 cái đĩa bằng sắt màu đen, 01 cái tuốc nơ vít cán nhựa, mũi sắt .

- Trả lại cho bị cáo 02 điện thoại hiệu Nokia 1280.

## **NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN**

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan điều tra Công an quận Gò Vấp, Tp. Hồ Chí Minh, Điều tra viên, Viện kiểm sát nhân dân quận Gò Vấp, Tp. Hồ Chí Minh, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng thẩm quyền, trình tự thủ tục theo quy định của Bộ luật Tố tụng hình sự. Quá trình điều tra, tại phiên tòa bị cáo không có ý kiến, khiếu nại về hành vi, quyết định tố tụng của cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng.

Tại phiên tòa hôm nay, sau khi Đại diện Viện kiểm sát nhân dân quận Gò Vấp công bố bản cáo trạng thì bị cáo Tiêu Ngọc T đã khai nhận hành vi phạm tội như nội dung bản cáo trạng đã nêu.

[2] Lời khai nhận của bị cáo hoàn toàn phù hợp với vật chứng thu giữ và với kết luận điều tra của cơ quan điều tra Công an quận Gò Vấp, với bản cáo trạng của Viện kiểm sát nhân dân quận Gò Vấp và với các tài liệu chứng cứ khác đã thu thập được trong hồ sơ vụ án. Do đó, Hội đồng xét xử xét thấy có đủ cơ sở pháp lý để cho rằng bị cáo Tiêu Ngọc T phạm tội “Sản xuất, buôn bán hàng giả là lương thực thực phẩm”, tội phạm và hình phạt được quy định tại Điều 193 của Bộ luật hình sự.

[3] Hành vi của bị cáo là nguy hiểm cho xã hội. Bởi lẽ, đã xâm hại đến chính sách quản lý của Nhà nước về lĩnh vực nhãn hiệu hàng hóa. Mặt khác, còn xâm phạm đến quyền sở hữu công nghiệp của các doanh nghiệp, gây thiệt hại đến lợi ích vật chất và uy tín của doanh nghiệp có sản phẩm hàng hoá bị làm giả. Đồng thời còn gây nên những hậu quả vật chất và phi vật chất cho xã hội và những thiệt hại về kinh tế, chính trị xã hội.... Mặc dù bị cáo biết rõ hành vi sản xuất hàng giả nhãn hiệu của doanh nghiệp khác đã được đăng ký bảo hộ độc quyền nhãn hiệu sản phẩm là vi phạm pháp luật, bị pháp luật nghiêm cấm nhưng vì háo lợi và muốn có tiền tiêu xài nhằm thỏa mãn nhu cầu của cá nhân mà không phải thông qua lao động chân chính, bị cáo đã thực hiện hành vi sản xuất hàng giả là mua bình nước suối nhãn hiệu B&B và vỏ bình nước suối nhãn hiệu Vihawa và Lavie rồi sau đó bị cáo chiết nước suối từ bình B&B sang các bình Vihawa và Lavie rồi sau đó lấy nắp bình, nắp chụp mua sẵn đóng vào và lấy màng co bọc lại và dùng máy sấy tóc hơ cho màng co ôm sát bình rồi đem bán cho người tiêu dùng để thu lợi bất chính, để lấy tiền tiêu xài, bất chấp hậu quả xảy ra. Do đó, việc xử lý bị cáo bằng biện pháp hình sự là hết sức cần thiết và phù hợp với quy định của pháp luật. Bị cáo sản xuất và buôn bán hàng giả là nước uống đóng chai thuộc danh mục là lương thực thực phẩm nên Viện kiểm sát quận Gò Vấp truy tố bị cáo theo khoản 1 Điều 193 của Bộ luật hình sự là có cơ sở. Do đó, Hội đồng xét xử xét thấy cần phải có mức án nghiêm tương xứng với hành vi phạm tội của bị cáo, cần thiết phải cách ly bị cáo ra khỏi xã hội một thời gian mới đủ tác dụng giáo dục cải tạo bị cáo trở thành công dân tốt sống có ích. Đồng thời cũng nhằm mục đích răn đe và phòng ngừa tội phạm chung cho xã hội.

[4] Tuy nhiên, khi lượng hình cần xem xét cho bị cáo các tình tiết: Tại cơ quan điều tra và qua diễn biến phiên toà hôm nay bị cáo đã thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải, phạm tội lần đầu, chưa có tiền án, tiền sự, để giảm nhẹ một phần hình phạt cho bị cáo.

[5] Về hình phạt bổ sung được quy định tại khoản 5 điều 193 Bộ luật hình sự năm 2015 sửa đổi bổ sung năm 2017. Hội đồng xét xử xét tính chất của vụ án và hoàn cảnh của bị cáo nên miễn phạt.

[6] Về xử lý vật chứng:

- Đối với 31 bình nước 20 lít nhãn hiệu Vihawa, chưa qua sử dụng, 13 bình nước 19 lít nhãn hiệu Lavie, chưa qua sử dụng, 01 bịch kim thông hơi nhựa màu trắng, trọng lượng 600gram, 01 bao nắp vòi nước nhựa màu trắng trong, trọng

lượng 07kg, 01 bao nắp vòi nước nhựa màu trắng đục, trọng lượng 06kg, 01 bao nắp vòi nước nhựa màu xám, trọng lượng 05kg, 01 bình nắp bình nước nhựa màu xanh, trọng lượng 600gram, 01 bao áo bình nước nhựa màu trong suốt, trọng lượng 05kg, 01 bao nắp vòi nước nhựa màu xanh, trọng lượng 05kg, 01 thùng màng co, nhãn hiệu Vihawa, 01 bình màng co nhãn hiệu Lavie, 01 cái máy sấy tóc màu đen mã số AX6638, 20 vỏ bình nước loại 20 lít nhãn hiệu B&B đã qua sử dụng, 05 vỏ bình nước nhãn hiệu Lavie đã qua sử dụng, 60 vỏ bình nước nhãn hiệu Vihawa đã qua sử dụng, 02 dụng cụ mở nắp bình loại 20 lít, 04 sợi vòi hút nước nhựa trong suốt, 01 cái kèm bằng sắt màu đen, 01 dao Thái Lan cán nhựa màu vàng, lưới Inox, 01 cái dũa bằng sắt màu đen, 01 cái tuốc nơ vít cán nhựa, mũi sắt bị cáo dùng để sản xuất hàng giả, Hội đồng xét xử quyết định tịch thu tiêu hủy.

- Đối với 02 điện thoại hiệu Nokia 1280 không liên quan vụ án nên Hội đồng xét xử quyết định trả lại chiếc xe trên cho bị cáo là phù hợp với quy định của pháp luật.

- Đối với Ngô Quang K được bị cáo Tiêu Ngọc T thuê chở hàng, K không biết việc Toàn sản xuất hàng giả nên Cơ quan điều tra không khởi tố là phù hợp với qui định của pháp luật.

- Đối với số tiền bị cáo thu lợi bất chính 15.000.000 đồng, Hội đồng xét xử buộc bị cáo nộp lại để sung quỹ nhà nước.

- Đối với chiếc xe ba gác và giấy chứng nhận xe ba gác biển số 61L6 – 6768, Cơ quan điều tra tạm giữ, có dấu hiệu làm giả nên Cơ quan điều tra đã tách vụ việc để điều tra xử lý sau. Nghĩ nên giao cơ quan điều tra tạm giữ chiếc xe ba gác và giấy chứng nhận xe ba gác biển số 61L6 – 6768 để tiếp tục điều tra .

Vì các lẽ trên;

## **QUYẾT ĐỊNH**

Căn cứ vào khoản 1 Điều 193; điểm s khoản 1, khoản 2 Điều 51; Điều 38 của Bộ luật Hình sự năm 2015, sửa đổi bổ sung năm 2017;

Tuyên bố bị cáo Tiêu Ngọc T phạm tội “ Sản xuất, buôn bán hàng giả là lương thực thực phẩm”;

Xử phạt bị cáo Tiêu Ngọc T 02(hai) năm Tù.

Thời hạn tù tính từ ngày bắt chấp hành án.

Áp dụng Điều 47 của Bộ luật Hình sự năm 2015, sửa đổi bổ sung năm 2017; khoản 2 Điều 106 của Bộ luật tố tụng hình sự năm 2015;

- Tịch thu tiêu hủy 31 bình nước 20 lít nhãn hiệu Vihawa, chưa qua sử dụng, 13 bình nước 19 lít nhãn hiệu Lavie, chưa qua sử dụng, 01 bình kim thông hơi nhựa màu trắng, trọng lượng 600gram, 01 bao nắp vòi nước nhựa màu trắng trong, trọng lượng 07kg, 01 bao nắp vòi nước nhựa màu trắng đục, trọng lượng 06kg, 01 bao nắp vòi nước nhựa màu xám, trọng lượng 05kg, 01 bình nắp bình

nước nhựa màu xanh, trọng lượng 600gram, 01 bao áo bình nước nhựa màu trong suốt, trọng lượng 05kg, 01 bao nắp vòi nước nhựa màu xanh, trọng lượng 05kg, 01 thùng màng co, nhãn hiệu Vihawa, 01 bình màng co nhãn hiệu Lavie, 01 cái máy sấy tóc màu đen mã số AX6638, 20 vỏ bình nước loại 20 lít nhãn hiệu B&B đã qua sử dụng, 05 vỏ bình nước nhãn hiệu Lavie đã qua sử dụng, 60 vỏ bình nước nhãn hiệu Vihawa đã qua sử dụng, 02 dụng cụ mở nắp bình loại 20 lít, 04 sợi vòi hút nước nhựa trong suốt, 01 cái kèm bằng sắt màu đen, 01 dao Thái Lan cán nhựa màu vàng, lưỡi Inox, 01 cái dũa bằng sắt màu đen, 01 cái tuốc nơ vít cán nhựa, mũi sắt .

- Trả lại cho bị cáo 02 điện thoại nhãn hiệu Nokia 1280

Giao cơ quan cảnh sát điều tra công an quận Gò Vấp tiếp tục tạm giữ chiếc xe ba gác và giấy chứng nhận xe ba gác biển số 61L6 – 6768.

(Theo Phiếu nhập kho vật chứng số 221/PNK ngày 19/10/2020 của cơ quan cảnh sát điều tra Công an quận Gò Vấp).

Buộc bị cáo nộp lại số tiền thu lợi bất chính 15.000.000(mười lăm triệu) đồng.

Áp dụng khoản 2 Điều 136 của Bộ luật Tố tụng hình sự và Nghị quyết 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội về án phí, lệ phí Tòa án;

Bị cáo phải chịu án phí hình sự sơ thẩm là 200.000 (Hai trăm ngàn) đồng.

Bị cáo có mặt tại phiên tòa được quyền kháng cáo trong hạn 15 ngày tính kể từ ngày tuyên án.

Căn cứ Luật thi hành án dân sự năm 2008, sửa đổi, bổ sung năm 2014.

Trường hợp bản án, quyết định được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật thi hành án dân sự năm 2008, sửa đổi, bổ sung năm 2014 thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế theo quy định tại Điều 6, Điều 7, 7a, 7b, Điều 9 Luật thi hành án dân sự năm 2008, sửa đổi, bổ sung năm 2014, thời hiệu thi hành được thực hiện tại Điều 30 Luật thi hành án dân sự năm 2008, sửa đổi, bổ sung năm 2014.

**Nơi nhân:**

- TAND TPHCM;
- Viện kiểm sát quận Gò Vấp;
- Công an quận Gò Vấp;
- Chi cục thi hành án quận Gò Vấp;
- Người tham gia tố tụng;
- Lưu.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM  
THẨM PHÁN – CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

**Lê Tường Linh**





